

尋找法屬越南南方的華人米商

李塔娜 Li Tana

本文從越南南方華人米谷貿易的歷史入手，將此作為一個探井（test pit）來探討越南南方華人的歷史。研究越南南方華人米商在越南近現代經濟史上的地位，填補這一歷史空白，對全面、客觀理解越南的歷史和華人史具有重要意義。所以選擇這個題目是因為米穀貿易是被形容為一個從頭到尾，從殖民地時代到 1975 年一直由華人壟斷的行業。然而縱觀米穀貿易的歷史，我們可以質疑這個觀點的真實性。在我看來越南南方米穀貿易的歷史可以分為 3 個階段。第一階段從殖民地 1862 年（包括殖民地前）到 1900 年。這段時間裏米商的主力是從新加坡和西貢來而非越南南方土生土長的華商。1900 年到 1929 年間，本地華商嶄露頭角並大放異彩。其原因部分是由於法國殖民政府逐漸加碼的貿易保護政策使得新加坡的大華商首先退出越南南方米穀市場。此時一個生於巴達維亞的福建人謝媽延（Tjia Ma Yen）脫穎而出，他與法國人聯繫之緊密與第一階段的華人米商不可同日而語。在此後的 10 年中另一個叫郭琰的潮州華人崛起，他的火輪船穿行於越南南方、柬埔寨和新加坡之間。從某種角度來說，謝媽延和郭琰代表了越南南方華商的加速本土化階段，他們更中性，與法國殖民地政府和東方匯理銀行的聯繫也更加緊密和多方面。與在此之前的新加坡和香港的米商不同，謝和郭與法國銀行之間的借貸關係似乎更多。

第三階段是從 1929 年到二次大戰。據當時的經濟學家 Charles Robequain，交趾支那和柬埔寨的整個華商結構在三十年代的經濟危機中基本完全崩潰。米穀貿易在二戰前有所恢復，但米船在二戰中受到戰爭轟炸，在二戰後又受到法國與越盟之間爭鬥的拖累，米業全然談不到興旺。

五十年代至七十年代的越南南方華人在米谷貿易行業裏的趨勢是向下運行而不是向上發展：從五十年代開始，由於收不到谷，大型米較已經無法贏得利潤地運轉，很多小米較代之而起，其中有很多為越南人所有。南越大米出口的最高一年是 1962/63 年度，但其數量只不過是二戰前能力的 21%。南方 60 年代進行的土地改革使得農民直接經營買賣，米穀市場越來越為小商所有。而從 1965 年起直到 1975 年，大的米商更是基本出局，因為從這年開始南越是進口大米而不是出口大米。兩百年湄公河三角洲大米出口的歷史就此改寫。由於篇幅有限，筆者在本文中只追溯 19 世紀 60 年代到 20 世紀初、也即第一階段越南南方大米較業的華商。對第二和第三階段的華商，筆者將在另一篇文章中繼續探討。

可以毫不誇張地說，越南南方（交趾支那）經濟基礎就是米業。在 18 世紀初湄公河三角

洲開始大米出口之前，雖然越南各地區都產米，但只有剩餘的米才拿到市場上交換。而交趾支那與越南其他地區根本不同之處是，這裏的水稻幾乎從一開始就是爲了商業用途而生產的。大米貿易從這時起就是由華人經營。它與華人的造船業相輔相成，¹也與 18 世紀中國東南沿海地區以及東南亞水域（Water Frontier）地區的經濟社會息息相關。直到 1930 年時大米都占到交趾支那出口的 70% 強，而 50% 的大米出口到中國。日本學者福田在三十年代就指出，“【交趾支那】所有人的錢包都是由米價和大米出口決定的。”²放青苗錢，買稻穀，運輸，頭盤商，二盤商和米較主都由一件買賣結合在一起，那就是儘量多地出口米。大米貿易是交趾支那華人貿易的重中之重，又是衡量華人繁榮的晴雨錶。

然而如果說大米是華人貿易的心臟，一些與大米貿易直接有關的重要部門，如輪船公司、保險公司以及銀行，在西貢-堤岸的華商中卻又都不見蹤影。20 世紀 20 年代之前這與東南亞其他國家華商的情況恰成對照：暹羅的華暹輪船公司(Chino-Siam Steam Navigation Ltd.) 成立於 1909 年；³實得利輪船公司更是在 1890 年就成立於新加坡。

與以上這些對華人貿易相關的另一個問題是華人米較主。我們知道 19 世紀 70 年代在西堤的兩個最大米較的歐洲主人：“西貢米較”（Saigon Rice Mill，1870 年建）屬於 Cahuzac，；“堤岸米較”（Cholon Rice Mill）屬於 Spooner, Renard et Co.，1876 年建。⁴而對華人的米較，在所有出版物中我們卻只有米較名而不知他們的所屬。法文資料中的確有幾個華商的名字，如鴉片承包商和地產商。⁵然而正因爲如此華人米較的名字不見經傳就更讓人難以理解。大米雖然本身價值不高，但卻如《南洋名人傳》所說，“米爲南洋貿易之大宗，非有千萬資本者不能爲。”⁶這是因爲大型米較動輒每天碾米 500 噸到 1000 噸，需要大量的運輸能力、大面積的儲存倉庫和購買稻穀的大量資金。而由於其經營風險很大，除非將碾米廠抵押，銀行常常不願給予貸款。因此如荷蘭人指出的，米較主們發現，雖然沒碾過的稻穀是價值較低的貨物，但碾過的白米成本卻相當高。⁷

¹ 見李塔娜，“Ships and Shipbuilding in the Mekong Delta, c.1750-1840”，in *Water Frontier: Commerce and the Chinese in the Lower Mekong Region, 1750-1880*, ed. Nola Cooke and Li Tana (Rowman and Littlefield/ Singapore University Press, 2004), pp.119–35.

² Fukuda Shozo, *With Sweat and Abacus: Economic Roles of SEA Chinese on the Eve of WWII* (first published 1939, Singapore: Selected Books, English edition 1995), p.87.

³ Suehero Akira, *Capital Accumulation in Thailand* (Tokyo: Centre for East Asian Cultural Studies, 1989), p. 55.

⁴ Albert Coquerel, *Paddys et Riz de Cochinchine* (Lyon: Imprimerie A. Rey, 1911), p. 88.

⁵ Ban Hap, Tan Keng Sing, and Wang Tai. Wang Tai was also a government contractor and rice merchant.

⁶ 林博愛，《南洋名人集傳》（檳城：點石齋：1924），第 2 卷，第 203 頁。

⁷ "Paddy is a particularly difficult security to control, especially given its widely dispersed storage places, and so the problem of whether to confide in the security provider really comes to the fore. The banks are therefore generally reluctant to offer loans on paddy and they usually require that the credit given is covered by a mortgage security. So rice hullers, who need large amounts of capital, find that while paddy is a relatively cheap commodity, hulled rice is relatively expensive." M. R. Fernando and D. Bulbeck, *Chinese Economic Activity in Netherlands India* (Singapore: Institute of Southeast Asian Studies, c1992), p.131.

晚清大員嚴璩 1905 年留下一篇“越南遊歷記”，記錄了越南華人米較的總理名單，使我們可以去尋找越南南方華人米商。然而令人困惑的是，這些總理的名字在所有出版的越南華人前賢史中都名不見經傳。莫非這些掌握著巨型米較的非等閒之輩卻是無名小卒嗎？答案恐怕要到西貢以外的地方去找。

第一階段：遠處而來的米業大王

作為 19 世紀初就開港的英國殖民地，新加坡與越南南方的貿易歷史久遠。新加坡的早期華人鉅賈中很少人沒有做過西貢的生意。陳金聲的“Kim Seng & Co”的商船在 1875 年時經常穿行於新加坡、檳城與西貢之間。⁸ 西貢的米穀是華人著名船主陳金殿、邱忠坡的重要生意。⁹著名華人陳嘉庚的父親陳杞柏 (Tan Kee Peck, 1842-1909)以西貢米起家。¹⁰邱菽園之父邱正忠 (Khoo Cheng Tiong -1896)的“恒春”號的生意也是完全做西貢米 ("Khoo Cheng Tiong & Co., chop Heng Chun at Boat Quay dealt extensively in Saigon rice".¹¹邱正忠之弟邱正朝 (Khoo Cheng Teow ? -1896)的商號益成號 Aik Seng & Co.的生意也是米，他在西-堤福建幫的華人圈中似乎相當活躍，在重修堤岸的霞漳會館時兩次捐錢。¹²新加坡商人早在 19 世紀 70 年代就在西貢成立了新加坡幫 (Congregation Singapore) 在 19 世紀 80 年代還有兩個俱樂部。¹³

新加坡的華人鉅賈陳金鐘更是在堤岸興建大米較。對此在當時的新加坡媒體中多有端倪。¹⁴1888 年有兩個不同的管道、由兩個不同的峇峇(baba, 海峽華人“Straits born Chinese”)到

⁸ *Straits Directory*, 1875: "Kim Seng & Co's Steamers between Singapore, Peng and Saigon. Agents: Singapore, Bun Hin and Co, Saigon, Heng Ann". For example of this shipping see "Shipping Intelligence", *Straits Times*, 5 June 1883, p.3. "Heng Ann" could be a mistake for "Eng Ann", one of the major rice mills in Saigon in 1874. It was one of the 14 Chinese signatories of the contract signed between Chinese rice merchants and 10 European companies, led by Denis Brothers. See Etienne Denis, *Bordeaux et la Cochinchine* (Paris: S-L, Impr. Delmas, 1965), p. 238.

⁹ The steamer "Pearl" owned by Bun Hin & Co. often travelled between Singapore and Saigon.

¹⁰ Yang Ching Fatt 楊進發, 《陳嘉庚研究文集》(北京: 中國友誼出版公司, 1988), 第 3-4 頁。筆者承蒙楊先生特贈此書並告知此事, 特此誌謝。

¹¹ Song Ong Siang, *One Hundred Year's History of the Chinese in Singapore* (reprint Singapore: University of Malaya Press, 1967), p.100: "Khoo came to Singapore with very little means, commenced business about 1850 and gradually became one of the best-known rice merchants in the Settlement, being worth at the time of death over a million dollars. The firm owned large rice mills at Saigon". His vessel: "Mary", 137 tons, registered in 1865, no.20. 見 *Straits Directory* 1867, p. 185。

¹² Li Tana and Nguyen Cam Thuy, *Bia Chu Han trong hoi quan Nguoi Hoa tai Thanh pho Ho Chi Minh* (Hanoi: Khoa hoc xa hoi, 1999) 李塔娜、阮錦翠編, 胡志明市華人會館碑銘(河內: 社會科學出版社, 1999); Song Ong Siang, *One Hundred Year's History*, p.101。

¹³ 見本期雜誌, Claudine Salmon and Ta Trong Hiêp, "Wang Annan riji: A Hokkien Literatus Visits Saigon (1890)", in this issue of *CSDS*.

¹⁴ "Tan Kim Ching's Chin Seng Co. had rice mills in Saigon, Siam and other ports and was the number one rice merchant in Singapore". 《星洲十年》(新加坡: 南洋學會, 1939), 第 1016 頁。

訪西貢，都不約而同的提到了陳金鐘的公司 Chin Seng & Co 在那裏興建一個大米較。¹⁵然而耐人尋味的是，從現存的輪船到訪新加坡港口記錄中(shipping records)陳金鐘的輪船又從來沒有在西貢和新加坡之間航行。這意味著陳金鐘花大資本在堤岸修建的米較所碾之米沒有運往新加坡，而是運往他方。那麼他的米運往何處？香港是一個終端。從 1872 年起陳金鐘的火輪船“Telegraph”號和“Singapore”號就每年到訪香港，而它們的起點經常是西貢。¹⁶1888 年，就在他開始興建在堤岸的米較的同一年，陳金鐘在香港開辦了他公司的支行。¹⁷這兩個大動作同時開始絕不會是巧合。新加坡遠在南洋，在堤岸的大米較 Kim Ching & Co.'s Rice Mill 最大可能是為了運米到香港從而進入中國大市場而開辦的。¹⁸

陳金鐘 1892 年逝世，他在堤岸的米較也在 1893 年隨之銷聲匿跡。¹⁹恰恰是在這一年，另一個大米較萬順安 Ban Soon An Mill (又稱萬裕源，Ban Joo Guan, Van du-nguyen)²⁰出現在堤岸。儘管我們還不清楚這兩個米較是否具有直接的承繼關係，萬順安無疑屬於福建幫，它與新加坡的聯繫也是直接的。當 baba 陳恭三(Tan Keong Sum, 陳省堂)於 1892 年再次到西貢時，他特別提到了萬裕源(萬順安)的燈火通明。據 1891 年的《海峽週報》(Straits Time Weekly)，萬裕源的這個燈火是由新加坡的一個著名工程公司 (Howarth Ersking & Co) 安裝於這個“東方最大的碾米廠”的。²¹

萬順安與海島東南亞有明顯的聯繫。例如，據滙豐銀行 1914 年的記錄，“Ban Soon An & Co. 為所有 Ban Soon Hin & Co. 的交易擔保。”Ban Soon Hin & Co 是三寶瓏 (Samarang) 的一個華人公司。²²海島東南亞正是陳金鐘和他的姻親 Lee Cheng Tee 的最重要舞臺。從 19

¹⁵ For a comprehensive study on the aspect, see Salmon and Ta in this issue; 陳省堂“越南遊記”，《陳省堂文集》(新加坡：新加坡亞洲研究學會，1994)，第 31 頁；李清輝 Li Qinghui, “Dongyou jilue 東遊記略”[A brief account of travel to the East], first published in 1888, in 梁元生, “李清輝與東遊記略”，《南洋學報》，第 1-2 期，卷 39 (1984): 第 33-47 頁。

¹⁶ *Daily Advertiser and Shipping Gazette*, 2 Jan 1872; 18 Jan 1872. The ship “Telegraph” belonged to Tan Kim Ching's his brother-in-law Lee Cheng Tee (1833–1901).

¹⁷ 柯木林, 《新華歷史人物列傳》(Singapore: Singapore Federation of Chinese Clan Associations, 1995), 第 82 頁。

¹⁸ Ban Soon An's manager in 1905 was Tan Ho Seng, again nameless in all other local sources in Vietnam. He belonged to the Hokkien congregation. 陳和成, 林聯(年)慶. See 嚴璩, “越南遊歷記”，《晚清海外筆記選》(北京：海洋出版社，1983 年), 第 72, 66 頁。

¹⁹ Kim Ching & Co.'s Rice Mill 的原班人馬于 1894 年成立了 Yeap Choon Chan's Rice Mill，但只存在了兩年。《Chronicle and directory for China, Corea, Japan, the Philippines, Borneo, Annam, Cochinchina, Siam, Straits Settlements, Malay States, & etc. 1894》, p.312.

²⁰ “Van du-nguyen dit Ban -soan-an”.

²¹ “Howarth Ersking & Co has secured an order to furnish a Chinese owned rice mill at Cholon near Saigon with an electric light installation of 300 sixteen candle incandescent lamps.” *Straits Times Weekly*, 12 Aug 1891, p.5.

²² “Ban Soon Hin & Co. on Kwik Hoo Tong & Co. Samarang, \$145,200 D/A”. 1908/11/26, 滙豐銀行檔案館(HSBC archives, 下同)II, box no.2. Ban Soon An was later reorganized into a “Nouvelle Société Ban Soon An”, and its capital of \$200,000 was remitted from Hong Kong through HSBC and the French bank. HSBC archives, “inspector's report”, 3 April 1914, pp.5, 15-16.

世紀 60 年代起他們就在西貢、三寶瓏、泗水、吧城和井里汶開辦支行。²³堤岸的萬順安與三寶瓏的萬順信（？）很有可能是由新加坡的同一個公司管理，而米是他們之間的重要紐帶。²⁴對海峽華人之經營大米生意，荷蘭人的資料從 19 世紀 50 年代就報告說，“新加坡華人直接與爪哇的以及外島(Outer Islands)的華人做大米貿易而不經過中間商。新加坡的貿易公司經常從他們自己在產米國中的產業中將既好又便宜的米直接運出【到爪哇的以及外島】”。²⁵

香港的華裔染指越南南方米業的時間比新加坡華裔要晚，但由於占了中國大陸的天時地利，在與南方貿易中卻是後來居上。1893 年的 Nam Long 萬祥源（南隆）²⁶就是香港的一個主要貿易公司公源米行（Kung Yuen）所建。據 Yuen Hoi 阮禧 (al. Un Hoi U, Yuen Yu, ? -1911) 的遺囑所述，1887 年阮禧在香港成立公源米行，以及“在堤岸的米業，叫做南隆（Nam Lung Firm）”。²⁷這也就是說，在堤岸的南隆米較是香港公源米行的重要延伸和組成部分。南隆的運作資本是從在西貢的滙豐銀行借貸，而保證人是香港的公源米行。正因為如此，南隆才不必像其他 20 世紀的米較一樣需要抵押才能得到貸款。²⁸

嚴璩 1905 年提到南隆米較總理叫做劉藹春，此人又名劉六（Lau Luk or Lau Tse Tsun），是由他的叔伯們由香港派到堤岸的。²⁹阮禧本人的兒子 Un Man Chuan 阮荔邨也是“從堤岸的南隆米較開始從商”。³⁰當阮禧 1911 年逝世，劉六 1921 年逝世後，公源米行的後任們

²³ *Straits Directory 1878* says Lee's company's branch offices were: Saigon, Samarang, Surabaya, Batavia, and Cheriboon. One of Lee's sons, Lee Pek Swee, was in Java. See Song Ong Siang, *One Hundred Year's History*, p.66.

²⁴ The Chin Seng & Co. seemed to have suffered a loss in its rice business. "A leading Chinese firm – with branches at Sourabaya, Batavia and HK – has of late suffered enormous loss in importing Saigon and Siam rice into Java. The loss is given at 200,000 guilders". *The Straits Times*, 31 October 1898, p. 2.

²⁵ *Chinese Economic Activity in Netherlands India*, p. 124.

²⁶ *Annuaire général de l'Indochine*, 1910, p.583.

²⁷ SCMP (南華早報) 1916, July 25, from Carl Smith Collection, Hong Kong Public Record Office, image 1911/1105/0045787 GIF.

²⁸ "Inspector's report", Saigon 3 April 1914, HSBC archives, lg 2, p.8.

²⁹ SCMP 1921, Aug 9, Will case of Lau Tse Tsan. Carl Smith Collection, Hong Kong Public Record Office, image 1003/00023991. In 1921 "Kung Yuen's representative and he had requested me to advise you that they do not wish advances made to Nam Loong on the strength of the guarantee signed by Kung Yuen. Apparently Lau Luk, who used to manage the Saigon firm, has died and the Kung Yuen people do not approve of the present manager. They say that advances made by the Banques de l'Indochine to Nam Loong are not guaranteed by Kung Yuen in anyway." HSBC archives, GHO 53.1, 1921 November 24. "Lau Luk" here was Lau Tse Tsun, reported by the Qing diplomat in 1905. 嚴璩, "越南遊歷記", 《晚清海外筆記選》, 第 72 頁; Lau Tse Tsun died in Aug 1921. Yuen Hoi's Will lists Lau Luk as "relative and partner", Carl Smith Collection, Hong Kong Public Record Office, image 1005/00045792.GIF. HSBC archives, GHO 53.1, 2/2/1926, p.394.

³⁰ *Present day impressions of the Far East and Prominent & Progressive Chinese at home and abroad: The history, people, commerce, industries and resources of China, Hong Kong, Indo-China, Malaya and Netherlands India* (London: Globe Encyclopedia, 1917), p.598.

於 1926 年指令滙豐銀行“停止所有對南隆的借貸”，從此結束了這一越南的知名米較。³¹ 以上這些資料都表明，直到 20 世紀初西貢-堤岸大米較的主人基本上是香港和新加坡的華人而不是本地華商。在嚴璩 1905 年遊記中出現的米較總理們之所以在華人史中不見蹤影，是因為他們只是經理而不是主人。他們是由主人由海外派到越南打理生意的，而主人大多是他們的父親或叔伯。在殖民地早期的西貢-堤岸華人米商鉅賈都是外來的，而非土生土長。

一些現有的資料往往說華人米商與法國人米商的競爭激烈，此話有根據但又只說對一半。法國殖民政府從 1880 年代起對華人米商的稅收愈演愈烈，但恰恰在這時期內在 1896 年一年中西貢-堤岸湧起了三家華人米較：萬祥源（南隆），Kim Hong Seng Rice Mill，和 Seng Guan Rice Mill。³² Kim Hong Seng 就是後來居上的大米較建芳成（Kian-hong-seng），³³ 建芳成在 1911 年又變身為義昌成（Ngy-Cheong-Seng）。³⁴ 從這一點看起來，華人之間的競爭激烈程度絕不次於華人與法國商家之間的競爭。這為後來謝媽延和郭琰與法國殖民政府之間緩和甚至友好的關係埋下了伏筆。

華人米商與英國資本

將這個故事放入一個更大的背景中，我們又看到 20 世紀前法屬印度支那的米穀出口業在很大程度上是建立於英國背景的金融、航運和保險業之上的。

東南亞經濟史專家 John Drabble 曾指出，最少到 1905 年前，亞洲人都是西方銀行業的主要支柱，西方銀行對亞洲人的貸款利息是與西方人一視同仁的。³⁵ 這就是說，亞洲商人是西方銀行業的主要顧客，而先進的西方銀行業又反過來極大地推動了東南亞華人的工商業，後者是以香港和新加坡這兩個英屬殖民地為最重要的據點的。

正是由於方便的借貸，堤岸在這一時期被形容是“新加坡以東所有最大的米較之所在”（“all the large rice mills to be found, the largest east of Singapore”）。³⁶ 這似乎是說當時堤岸的

³¹ HSBC archives, GHO 53.1, 1926, Feb. 22.

³² *Chronicle and directory for China, Corea, ... & etc.* 1896, pp. 327–52.

³³ *Chronicle and directory for China, Corea, ... & etc.* 1896 年，352 頁；嚴璩，“越南遊歷記”，《晚清海外筆記選》，第 71 頁說建芳成總理為邱衡雪，與以上材料中的 Khoo Heng Seck 為 Kim Hong Seng Rice Mill 業主之說正可互相印證。

³⁴ Coquerel, *Paddys et Riz de Cochinchine*, p. 93: “Ngy-Cheong-Seng, former Kien-Hong-Seng”。1907 年建芳成被燒毀，在它的廢墟上 4 個米較建立起來，義昌成是其中主要的一個。見 *The Straits Times*, 25 Sep 1907, p.6. 義昌成's capital was from Singapore, see HSBC report 3/April 1914, p. 16. 義昌成 1924 年失火被燒毀。See HSBC report 12 June 1924, LOH II 121, p. 10.

³⁵ John H. Drabble, *An Economic History of Malaysia, c. 1800-1990* (London: McMillan, 2000), p. 79.

³⁶ “Life at Saigon”, *The Straits Times*, 18 June 1902, p. 2.

米較大於暹羅的華人米較。資料也的確證實 1901 年前交趾支那的大米出口量大於暹羅，如圖 1 所示。

Table 1 暹羅和交趾支那的大米出口, 1863-1911

年	千噸	千噸
	暹羅	交趾支那
1863-71	124	157
1872-81	198	315
1882-91	329	496
1891-1901	572	646
1902-11	954	793

Source: Norman Owen, "The rice industry of Mainland SEA, 1850-1914", *Journal of the Siam Society*, vol. 59, part 2 (1971), pp. 95-101.

雖然一些晚期的法國資料說堤岸華人的米較“完全是華人資本”，³⁷這些華人資本的大部卻來自西方銀行，特別是英國銀行。僅僅 1871 和 1872 年一年間滙豐銀行就發放 750,000 元貸款給西貢的米商用於買米和購買出口信用狀。³⁸在滙豐銀行 20 世紀初的年度巡查報告 (inspector's reports) 中，萬順安、萬德源、南隆經常是名列榜首。這對雙方都有利可圖：因為滙豐銀行從 1864 年成立伊始，就言明其宗旨是“推動中國以外的中國貿易”。³⁹

19 世紀末這些大型的歐洲銀行是香港幾打以上的華人錢莊的資本來源。他們既向香港的華人也向海外華人發放貸款，而其海外交易管道正是通過西方銀行。交趾支那的華商既是西方銀行的借貸人，又同時是本地各稻穀商和農村商店 (grocery shops in the countryside) 的債主，這些小商的主要功能是收買稻穀。⁴⁰這個結構對交趾支那來說尤為重要。1875 年到 1901 年間每年有 250-300 只小船 (“native junks”) 從越南南方到新加坡貿易，這個數目比暹羅更高，說明南方華人小商在米穀貿易方面的作用不可忽視。⁴¹雖然這些小船從數量上來說只占南方米穀貿易總量的 5-6%，但從越南南方到新加坡貿易沒有資本是無法操作的。⁴²金字塔的結構也體現在米較上。據 20 世紀初西貢滙豐銀行的報告，義昌成 (Ngy

³⁷ "The rice industry was almost completely in the hands of Chinese. Out of the ten existing mills, 8 that number among the best equipped mills, were founded and are run with exclusively Chinese capital". *Bordeaux*, p.88.

³⁸ Collis Maurice, *Wayfoong: The Hongkong and Shanghai Banking Corporation* (London: Faber and Faber Ltd, 1965), pp.87-88.

³⁹ Collis Maurice, *Wayfoong*, p.62.

⁴⁰ Tan Keng Sing was once listed as a "banker" in the Saigon Commercial Directory.

⁴¹ *Singapore Bluebooks*, 1868-1929.

⁴² 25000-30000 ton if the average capacity was 100 tons (often less) when the rice export between the same period was an average of 450,000 tons.

Cheong Seng) 就沒有自己的碾米設備。它是作為 6 個小米較的擔保方而存在的。⁴³

除了從西方銀行借貸及金字塔操作，華商還採用股份制集資。李佑宗 (Li Yan Chong, Li Cheung, Licthiong) 1901 年在香港所留遺囑即是一例。此位華商原籍廣東新會，所娶 4 位妻妾中有一位是越南人，阮氏。⁴⁴他的商號名“安昌”(On Cheong)。據李的遺囑，“安昌”共有 22 股，李持 10 股。他還廣泛持有其他大商號的股份。在萬裕源(萬順安)的 225 股中，李持有 6 股；在萬祥源(南隆)的 300 股中李持 24 股，在萬德源的 315 股中，李持 21 股。同時，李在 3 個鋸木廠和制磚廠中還有相當數量的股份。他並與南隆米較的經理劉六(劉藹春)一同投資房地產，各有一半股份。⁴⁵

值得注意的是，此時華商的投資並不局限於本幫或本國人。李雖然說廣東話，卻在福建幫的萬順安中持有股份，在德國人 Speidel 所開的米較“Rizerie de l'Union”和“Orient”中亦有股份。德國公司與華商的關係素稱緊密。清朝大員報告說“查堤岸一埠，華商最大商務莫若機器米磨公司，即德商二家亦有華股，每家需股本二三百萬元”。⁴⁶ Speidel 又是荷蘭駐西貢的領事及許多歐洲公司的代理。⁴⁷1866 年滙豐銀行在西貢的支行甫一成立，德國公司 Behre and Co. 就是其代理。⁴⁸另一家德國公司 Siemssen 也在 19 世紀 60 年代開始經營在西貢的業務。他們與華人的關係很有可能這時已經建立。⁴⁹ 我們至少知道 Speidel 公司在九十年代雇傭的曾永沐 Chan Eng Bok (Zeng Yingmu) 是一個新加坡華人，住在西貢的峇峇街“rue des Babas”。⁵⁰ 輪船公司也很早就看到西貢有可能成為如新加坡和香港一樣的商港而捷足先登。“中國海、西貢和海峽汽船公司”(“China Sea, Saigon, and Straits Steam Ship Company Ltd”) 最晚在 1870 年就開始經營西貢貿易，他們的經紀人是總部設

⁴³ HSBC archives, II, folder IG 2, “Inspector's report”, 3 Feb 1917, p.10: “Joo Huat \$72,200; Hock Seng \$30,000; Hing Fat \$96300; Hing Guan\$27600; Lee How Cheong\$9700; Tiow Chuan \$27100”. HSBS archives, inspector's report 3 April 1914, pp. 8-9: “The above firms are all reported upon very favourably by the comprador. They have all been established for several years and some for as long as 30 years. Their means are estimated at \$1-1.5 lacs each”.

⁴⁴ 她所生 4 個兒子中有一個叫李林，1886 年時在巴黎留學，他托清朝大員張蔭恒在回程中在西貢去見其父李佑宗。《晚清海外筆記選》，第 28 頁；然而在 Will of Li Cheung 中找不到“李林”其名。張蔭恒有可能誤將李立(Ly Lap) 記為“李林”(Ly Lam)。李佑宗在遺囑中將他的商號交給其子 Ly Chung 和李立，1905 年清朝大員嚴在西貢見到“安昌”東主李立。見《晚清海外筆記選》，“越南遊歷記”，第 63 頁。

⁴⁵ Will of Li Cheung (alias Licthiong, Li Yan Chong), Will file 67 of 1915, no.2771. Cited from Carl Smith collection, HK Public Record Office, image CS/1003/00027573-74.

⁴⁶ 《晚清海外筆記選》，第 72 頁。

⁴⁷ 見本期雜誌，Salmon and Ta, “Wang Annan riji”, in this issue of CSDS.

⁴⁸ Frank H. H. King, with Catherine E. King and David J. S. King, *The Hongkong Bank in Late Imperial China, 1864-1902: On an Even Keel*, Volume 1 of the History of the Hongkong and Shanghai Banking Corporation (Cambridge: Cambridge University Press, 1987), p. 95.

⁴⁹ See for example *Daily Advertiser and Shipping Gazette*, 1866, 8th & 16th August; 29th Oct. German presence in the British business enterprises of the second half of the 19th century is remarkable. A member of Siemssen & Co. was on the committee of 1864 which founded the Hong Kong and Shanghai Banking Co. He was actually its chairman in 1867. Collis Maurice, *Wayfoong*, p. 108.

⁵⁰ 見本期雜誌，Salmon and Ta “Wang Annan riji”

在香港的美國瓊記洋行 Augustine Heard & Co 和在西貢的英國 Wm. G. Hale & Co. 洋行。⁵¹ 另一個輪船公司，“中國和海峽汽船航運公司”也不甘落後，由德國公司 Behre and Co. 做其在西貢的代理。⁵² 雖然西貢的米穀貿易主要掌握在華人之手，然而直到二十世紀初華人所出口的很大一部分米穀都很有可能是由西方輪船所運出的。⁵³ 挪威輪船就將西貢大米直接運往菲律賓。⁵⁴

華人米商與法國殖民地政府

這種多元、多背景、網路互相交叉的大米貿易是 19 世紀下半葉交趾支那經濟活力之所在，但又成爲法國國內強烈的貿易保護主義抬頭的起因。由於大米較的資本和市場以及公司都在國外而不是西貢，與碾米有關的大量財富都流往國外而不是留在法屬殖民地。這可能在客觀上加速了法國殖民當局的貿易保護主義政策。在 19 世紀 90 年代末華人米商與法國人利益集團之間的敵意逐漸公開，新加坡和香港的英文報刊很快就反映了這種情緒。1896 年法國殖民政府剛提高出口稅，一個在新加坡的英國人就評論說：

法國國內強烈的保護主義情緒表現在交趾支那，就是他們對其華商對手的一種越來越強的敵意。法國取得這個殖民地當然是爲了擴大法國的政治和商業利益，而不是爲他人作嫁...政府不許華商參加西貢商會這一行動得到了殖民者們熱烈的喝彩。商會會長興高采烈，並宣佈對華人的商業影響還應該有更強的措施來限制....近來的商業保護主義旨在使華人處於附屬地位，使他們的地位不能上升到一定的水準以上。這種政策是與本地區其他地方的政策背道而馳的...⁵⁵

這一時期華人米較商與法國當局的關係與華人鴉片承包商形成對照。在 19 世紀 60 年代和 70 年代中，華人鴉片承包商如宏泰號張霖霖 (Wangtai)，新加坡的陳慶星、陳慶和、陳慶雲三兄弟 (Tan brothers) 以及萬合號顏侑 (Ban Hap) 與法國海軍殖民地當局關係密切，往來很多。但米較商與法國當局的關係看起來卻相當疏遠，其主要原因之一可能正是由於他們的資本和市場和公司都在國外。據 1899 年的 *海峽時報*，“西貢的華人米較不肯雇傭哪怕是一個法國人。所有的工程師和管理人員都是從倫敦或哥拉斯哥來的英國人”。⁵⁶ 華人的不合作態度在西貢和美荻之間的火車問題上可另見一斑。美荻是湄公河流域一個產米中心。修建這條鐵路時，在杜美任內的印度支那政府對在法國的鐵路股東們保證了 5% 的紅利，然而華人米商卻公開不與當局合作。當修建時，

⁵¹ *The Straits Times*, 16 April 1870; *Almanac & Directory*, 1873, p. 89.

⁵² *Almanac & Directory*, 1873, p. 89.

⁵³ 例如 1915 年“最近，一家在西貢的華人公司以優厚待遇簽了合同包租了一艘挪威汽船 ‘Vard’”，其租金比她目前的曼谷雇主高出很多。*The Straits Times*, 9 September 1915, p. 8.

⁵⁴ “Roseville”, Nor., 3506 tons, from Saigon for Belawan”. *The Straits Times*, 26 April 1935, p. 4.

⁵⁵ *The Straits Times*, 18 March 1896, p. 2.

⁵⁶ *The Straits Times*, 19 May 1899, p. 3.

尋找法屬越南南方的華人米商

法國當局以為這條鐵路會將所有的稻穀從美荻運往西-堤。但是生產稻穀的農民和碾米商不肯買帳，繼續用運河運送稻穀。從開通至今，這條鐵路不過運送了區區 20 噸稻穀。而沒有稻穀的運輸，這條鐵路根本無法贏利。因此在今後的許多年內政府都不得不用財政補貼這條鐵路。⁵⁷

英國殖民地的華人在交趾支那米穀貿易中所占的中心地位使得法國人決心在 19 世紀晚期對外國船隻、特別是掛英國旗的船隻實行米穀出口稅。雖然在 19 世紀 80 年代法國人從米穀貿易上的稅收已經占到其總稅額的 20%，⁵⁸僅次於從鴉片專賣權所得的稅收，從 1892 年到 1896 年法國殖民政府還是將出口往法國或法屬殖民地以外港口的米穀出口貿易稅提高了 4 倍，從每噸.03 西貢元提高到 0.12，這是針對英屬殖民地特別是新加坡和香港的。而為了打破華人的米谷貿易壟斷，應法國人的西貢商會（Saigon Chamber of Commerce）之請，法國決定從 1898 年 9 月起由法國商人出口的大米到法國完全免稅。⁵⁹

下面的圖表驗證了法國殖民地政府提高關稅後對英屬殖民地港口的影響。如圖所示，1891 年前 66%西貢出口的大米運往香港，9%運往新加坡。到 1911 年時，香港和新加坡所占比例各降一半以上。香港降到 27%，新加坡降到 4.5%。兩個英國殖民地港口加起來從 19 世紀下半葉西貢大米出口的 75%降到 1/3 多一點。這兩個丟掉的市場都被暹羅得到。這種情形一直保持到今天。

	暹羅	交趾支那	暹羅	交趾支那
到	香港	香港	新加坡	新加坡
1872-81	48%	63%	33%	10%
1882-91	81%	69%	19%	8%
1892-1901	53%	45%	37%	9%
1902-11	53%	27%	36%	4.50%

Source: Owen, "The rice industry of Mainland SEA, 1850-1914": 95-101.⁶⁰

如圖所示，新加坡直到 19 世紀末都是交趾支那稻米的重要買主，但它從西貢的進口在 20

⁵⁷ "Life at Saigon", *The Straits Times*, 18 June 1902, p. 2.

⁵⁸ Bouinain & Paulus, *L'Indochine française contemporaine, Cochinchine* (Paris, 1885), pp.158-169, cited from Yoko Takada, "The Rice Exports and the Colonial Tariff Policy of the French Indochina", paper to IAHA, Tokyo, 1994, p. 10.

⁵⁹ Coquere, 1911, pp. 186-87.

⁶⁰ Coquerel gave the figure of HK/China's share of Saigon rice export as falling from 50% in 1880 to 28% in 1910. Coquerel, p. 206.

世紀開始下降，而暹羅米迅速佔領了由法國保護主義貿易政策而留下的空間。⁶¹更重要的、而且上圖不能表現的一個特點是：荷蘭東印度和英屬馬來亞的大米市場是由新加坡商人控制的，當他們從交趾支那轉向時，交趾支那也在一定程度上失去了這些市場。

米較-結構性的力量

在所有以上這些活動中，米較是結構性的力量，組織從銀行借貸，到播種前發放“青苗錢”給農民，到收割後到鄉下買穀，到國內運輸、儲存，到向外出口的一條龍操作。由於他們每天每日的運轉都需要大的資金，在米業金融中，正如 Norman Owen 所指出的那樣，大米較主的角色是捐客/貸方 (broker-lenders)。在關於華人的著作中，青苗錢最被詬病，被認為是剝削的典型。所謂青苗錢，即在播種前華商貸款給農民，而收割後農民將稻穀直接以低價賣給華商，青苗錢因此也可看作是定金。不可否認，在貿易中存在著華人對農民的種種剝削和不公。然而這裏所要討論的是，在強調社會公理時是否我們是否有意無意地忽視了問題的技術層面。在對東南亞米業史的研究中，Norman Owen 幾乎是絕無僅有的學者指出了捐客/貸方在米穀貿易中的重要性。他指出，捐客/貸方在出口經濟中提供了兩種服務。

第一，他們提供了新的資本，使得新的土地開發成為可能。Owen 一針見血地指出：

有人會說，傳統社會的放貸、政府部門的財政補助貸款或者商業銀行都可以更低的貸款提供給農民。但是回答很簡單：他們就是沒有這麼做過 (they did not)。證據表明，與外來民族放貸者相比，原住民的債主向他們自己的族群貸款時，利息只是更高；這個時期政府的農業貸款根本不存在；而商業銀行在此時則是有意識的避開與農民直接貸款的種種糾纏不清。

Owen 指出，捐客/貸方第二種、而且更重要的服務是，“在一個不知文字合同為何物的社會中，貸方規範了、結構了市場關係。農民不僅立刻得到了貸款，而且得到了一個保證他們下一季產品銷路的市場，而且在這個市場上他們知道他們的產品能夠賣到什麼價錢”。

62

如此看來，在法屬印度支那的最初 40 年中，英國資本通過華人米商在越南南方的稻米的擴大生產和出口中起到了重要作用，而這個重要性在以民族國家為基礎的史學中被低估

⁶¹ Ingram, "Thailand's rice trade and the allocation of Resources", in *The Economic Development of South-East Asia: Studies in Economic History and Political Economy*, ed. C. D. Cowan (London: George Allen and Unwin, 1964), pp.107-08.

⁶² Owen, "The rice industry of Mainland SEA": 95-101.

了，甚至完全忽視了。學術著作側重於法越貿易雙向的研究，而不是多向的研究，因此新加坡和香港的作用被邊緣化，不能體現 19 世紀越南南方米業的多元性及複雜性。

華人依賴英資擴大自己的商業領域，而英國銀行通過華人米商發放的貸款也實現了對法屬印度支那的經濟滲透。這對法國殖民政府來說並無損害。正如 20 世紀英國經濟史學者 Robequain 所指出的，“毫無疑問，直到【二】戰前，遠東從印度支那買的超過向它賣的。這與法越之間的貿易恰恰相反：在同時期內，法對印度支那所賣的貨品比它所買超過 60% 之多，對宗主國（“mother country”）的好處遠遠超過對殖民地的好處。遠東貿易的結果對法國來說很令人滿意，因為遠東如此這般地被用來平衡法國宗主國與其殖民地印度支那之間的貿易逆差。”⁶³

以上討論證明，第一，越南南方的米業直到 20 世紀初都是活躍有生氣的，有多個來源的參與者。考慮華人在此地區的貿易不能離開這個大的背景。此時的大不列顛在世界的金融、航運、保險和其他領域都有利害關係，亞洲貿易對他們來說是有利的，新加坡和香港與交趾支那之間頻繁的貿易是在這個大背景中發展起來的。華人貿易網路既擴大於這些新的港口和城市的崛起，也得益於汽船的出現和新航路的發展，更得益於西方銀行業、特別是英國銀行在亞洲的金融和保險業。在亞洲內部巨大的經常重疊的英國人、華人和歐洲人的貿易網路極大地加快了這個地區的經濟整合。⁶⁴在交趾支那經營米業的華商很大程度上是這個 19 世紀下半葉生氣勃勃的亞洲貿易發展的產物。

第二，正是這個亞洲內部（intra-Asia）的米穀貿易才是交趾支那稻米生產的推動力。Owen 指出，大陸東南亞米業出口的發展並不始於稻田。它是由世界需求所拉動；這些需求由各個港口進入各產米國；它們經過市場網路中的米較商和捐客，才最終到達田野中的農民。“的確，整個市場結構都是這種推動力的表現：外國船隻到達西貢、仰光、曼谷；這些港口派出仲介去到各市鎮；而當地的中間商們則不辭辛苦地去稻田裏拿到生意。運輸（有時包括信用貸款）從頭到尾都由買家而不是賣家負擔。”⁶⁵法國人在下湄公河流域實現的巨大的運河網以鼓勵稻穀生產這一點廣為人知，也為人稱道，但是亞洲內部貿易和各個亞洲港口對米谷的大量需求這一驅動力卻還沒有被作為促進生產的因素而討論到。由於多種原因 – 法國與英國的對手關係、法國人與華人在交趾支那市場上的競爭以及各方面對華人的種族主義的偏見，這個簡單的供求關係理論及其邏輯竟然很少被應用於理解交趾支那的華商及其米穀貿易中來。

⁶³ Charles Robequain, *The Economic Development of French Indo-China*, French edition 1939, trans. I. A. Ward (Oxford University Press, 1944), p. 322.

⁶⁴ Sugihara Kaoru, *Japan, China, and the Growth of the Asian International Economy, 1850-1949* (Oxford: Oxford University Press, 2005), p. 12.

⁶⁵ Owen, “The rice industry of Mainland SEA”: 79-80.

如果細看當時亞洲內部的經濟結構，我們會發現以新加坡和香港為基地的華裔在 19 世紀末已經可以說是如魚得水，左右逢源。如丘立本所指出，這個時期內東南亞區域內部生產日益專業化，形成了專門出產錫和橡膠等歐美國際市場急需的工業原料的新興產業帶，和專門供應這一產業帶勞工生活必需的大米等食品供應帶。⁶⁶如果再細分，似乎曼谷和仰光這兩大米市與工業原料的新興產業帶聯繫更直接更緊密，而西貢的米從 20 世紀初開始則主要流向香港和中國大陸。這一流向在法國貿易保護政策的逐漸加強中在 20 世紀 30 年代又變成以法國和法屬殖民地為主要方向。這個根本趨勢的改變對華裔命運以及地位的影響筆者將在下一篇中深入討論。



⁶⁶丘立本，「從歷史的角度看東南亞華人網路」，*Chinese Southern Diaspora Studies* 3 (2009): 246.